

Porównanie tłumaczeń Galacjan 5:1

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Do wolności więc do której Pomazaniec nas wyzwolił stójcie i nie znowu jarzmu niewoli dawajcie się trzymać
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Chrystus wyzwolił nas do wolności.* Stójcie więc niezachwianie** i nie poddawajcie się*** znów pod jarzmo niewoli.**** *****1)2)3)4)5)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	(Dla) wolności nas Pomazaniec uwolnił; trwajcie więc* i nie znowu jarzmu niewoli dawajcie się trzymać. ⁶⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	(Do) wolności więc (do) której Pomazaniec nas wyzwolił stójcie i nie znowu jarzmu niewoli dawajcie się trzymać

¹⁾ <x>500 8:32</x>; <x>540 3:17</x>; <x>550 2:4</x>

²⁾ <x>530 16:13</x>

³⁾ Lub: nie dajcie sobie narzucić.

⁴⁾ Jarzmem niewoli jest Prawo, wolnością – życie bez niego.

⁵⁾ <x>510 15:10</x>

⁶⁾ Inne lekcje zamiast "Dla wolności nas Pomazaniec uwolnił; trwajcie więc": "Dla wolności Pomazaniec nas uwolnił; trwajcie"; "Dla wolności więc, dla której Pomazaniec nas uwolnił, trwajcie"; "Dla wolności, dla której Pomazaniec nas wykupił, trwajcie"; "Dla której wolności nas Pomazaniec uwolnił, trwajcie więc": "Dla której wolności nas Pomazaniec uwolnił, trwajcie".